PRESENTACIÓN

Siete artículos componen el volumen 54 (1) - 2016 de la *Revista de Lingüística Teórica y Aplicada (RLA)*. Como es tradicional, los artículos provienen de autores extranjeros y nacionales, y se circunscriben en las distintas áreas multidisciplinares de la lingüística teórica y aplicada.

El presente volumen inicia con un artículo de la autora Estrella Montolío de la Universidad de Barcelona titulado “‘En teoría, es perfecto’. La partícula *en teoría*: debilitamiento asertivo, marcación argumentativa de tipo predictivo y patrones discursivos”. El estudio se enmarca en el proyecto “Estrategias de textualidad del discurso profesional en soportes multimodales. Análisis y propuestas de mejora” (Referencia: FFI2012-28933), financiado por el Ministerio de Economía y Competitividad así como por los fondos FEDER (España). La autora lleva a cabo un análisis lingüístico desde el discurso especializado profesional. Postula que la locución adverbial “*en teoría*” funciona como un operador de debilitamiento argumentativo, pudiéndose considerar como un marcador de contraargumentación de tipo predictivo.

En el área de la Adquisición de Segundas Lenguas (ASL), la investigadora de la Universidad de La Rioja, España, Rosa María Jiménez Catalán presenta el artículo “Vocabulary profiles in English as a foreign language at the end of Spanish primary and secondary education”. El trabajo se enmarca en el proyecto “Factores individuales y contextuales en la adquisición y desarrollo de la competencia léxica en inglés como lengua extranjera” financiado por el Ministerio de Ciencia e Innovación de España (FFI 2010-19334). Se delimita el número y características de las palabras que utilizan los aprendices de inglés como lengua extranjera en producciones escritas en Educación Primaria y Secundaria Obligatoria en España. El análisis se realizó a través del programa *WordSmith Tools* (Versión 6.0) con el objeto de obtener los listados alfabéticos y de frecuencias, estadística descriptiva y patrones

de colocaciones de las palabras utilizadas. Los resultados evidencian un incremento en la media de palabras que se utilizan al final de la etapa de secundaria.

El volumen continúa con el artículo “La construcción léxico-gramatical de significación histórica en manuales escolares chilenos” de los autores Claudio Piñuer y Teresa Oteña. La investigación forma parte del proyecto Fondecyt Regular 1130474, “Construcción discursiva de la violación a los Derechos Humanos y su recontextualización pedagógica: negociación de las memorias del pasado reciente en las nuevas generaciones”. Se analiza y evalúa la capacidad comunicativa de la gramática en la construcción del discurso pedagógico de la historia, examinando la contribución del adverbio en –mente (categoría), la nominalización (construcción) y el orden oracional (taxema) en la representación discursiva de la historia reciente de Chile. De acuerdo con los autores, el análisis revela, por una parte, la potencialidad del adverbio, la nominalización y el orden oracional para crear significados discursivos y, por otra, la construcción de patrones de historización a partir de dichas capacidades.

Desde el ámbito de las lenguas de señas, Rocío Anabel Martínez y Mariana Morón Usandivaras, de la Universidad de Buenos Aires presentan el trabajo “El orden del adjetivo en la Lengua de Señas Argentina. Un estudio preliminar”. En este artículo, desde un enfoque cognitivo prototípico, se presenta una investigación cualitativa-cuantitativa de los esquemas adjetivos en la Lengua de Señas Argentina (LSA). El corpus se compone de 30 videgrabaciones de señantes naturales de la LSA.

Sigue en el volumen un trabajo enfocado en el ámbito de las lenguas vernáculas titulado “Descripción fonético-fonológica del sistema consonántico del mapuche hablado en territorio huilliche en los albores del siglo XXI: A propósito de la noción de *continuum*”. El artículo se enmarca en el proyecto Fondecyt 1120792 y fue elaborado por Pilar Alvarez-Santullano Bush, Eduardo Risco del Valle y Amilcar Forno de la Universidad de Los Lagos, Chile. Se trata de una descripción fonético-fonológica del sistema consonántico del mapuche hablado en áreas huilliches a inicios de la segunda década del siglo XXI. El propósito es establecer la ocurrencia de fonos expectables de las consonantes estudiadas, la fluctuación que presentan los fonemas y los procesos de sustitución que los afectan. Los resultados evidencian un *continuum* dialectal en una franja que va desde San Juan de La Costa hasta las zonas precordilleranas de Los Andes.

Por su parte, la autora Ana Isabel Ojea, de la Universidad de Oviedo presenta un trabajo titulado “Categorías mixtas truncadas: la nominalización defectiva en las cláusulas relativas existenciales modales”. La investigación se realizó en el mar-

co del proyecto “Estructura informativa y estructura argumental: investigación de interfaz en la sintaxis comparada de las lenguas germánicas y románicas (ref. FFI2013-41509-P)”, financiado por el Ministerio de Economía y Competitividad de España. Se propone analizar la estructura sintáctica de las denominadas Relativas Existenciales Modales como categorías mixtas truncadas. Dicho tipo de categorías son compatibles con los presupuestos restrictivos del Programa Minimalista chomskiano. Se concluye que un adecuado tratamiento de las categorías mixtas redundará en beneficio de la descripción gramatical y abre interesantes vías de comparación interlingüística.

Finalmente, cierra este volumen el artículo “Compilación y análisis de un corpus paralelo para la investigación en traducción. Proyecto con *Déjà Vu, Treetagger* e *IMS Open Corpus Workbench*” de Teresa Molés-Cases de la Universitat Jaume I (España). Se explicita como propósito principal de este artículo difundir en la comunidad de lingüística y traducción los procedimientos técnicos más avanzados enfocados en la compilación y explotación de corpus. El artículo se origina como resultado de los proyectos: 1. “Refinamiento y sistematización del análisis del corpus COVALT a través de su preprocesamiento y ampliación mediante la inclusión de traducciones al castellano” (FFI2012-35239/FILO) del Ministerio de Educación de España y 2. “Los corpus en la enseñanza de la traducción. Ampliación y explotación didáctica del corpus COVALT” (P1.1B2013-44) de la Universitat Jaume I (España).

DRA. ANITA FERREIRA CABRERA
Directora RLA
Universidad de Concepción
CONCEPCIÓN - CHILE